



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Ln Quang Huyah
Khuyah Xau Guang
Last Middle First

Current Address 279/6A Lê Văn Si F1 Giai Linh, Hồ Chí Minh City

Date of Birth 9.3.1939 Place of Birth Giai nhai, Hà Nam Ninh

Previous Occupations(before 1975) Capt-assistance political training 9th division infantry
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 12.1.1976 To 17.12.1985

3. SPONSOR'S NAME: Capt Miller and I studied together in Fort Bragg
Name
North Carolina state

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Yen Chi Chi</u>	<u>My young sister</u>
<u>Mrs Mc Mille and miss Team service formerly</u> <u>in liaison officer</u>	<u>My friend</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL : Le Van Nam
 (I. on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Đỗ Thị Ngọc Hường	1940	wife
Lai Quang Thuy	1957	my son
Lai Phi Hoang	1959	my son
Lai Thị Long	1961	my son
Lai Thị Trúc Mai	1963	my daughter
Lai Thị Kiều Thu	1966	my daughter
Lai Thị Thu Yam	1968	my daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

My family sent a file to the office ODI since 1983 during I was reeducation in political prisoner when I came back, I sent a liberation paper to the ODI office, but up to date I didn't receive any information



Embassy of the United States of America

DATE: FEB 2, 90

IV: 129107

PA: Lai QUANG HUYNH

KHUC MINH THO

FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Dear KHUC MINH THO

This is in response to your inquiry of DEC 7, 89 regarding the above mentioned ODP applicants.

The eligible applicants on this case were issued a Letter of Introduction (LOI) on JUL 21, 87. If they have not already, they should take the LOI to their local authorities to apply for emigration. If they have applied in the past without success, they should be advised to reapply as the Vietnamese have resumed accepting application.

Some family members may not be included on the LOI. These would include sons and daughters over 21 years of age or other relatives who do not have their own eligibility, such as a current immigrant visa petition. While they are not eligible for inclusion on the LOI, should they appear for interview with the other eligible family members their dependency and eligibility for the program will be determined at that time.

No further action will be taken on this case until their names appear on a list of names received from the Vietnamese authorities as being eligible for interview by the ODP. The compilation of this list is under the control of the Vietnamese authorities.

If the applicants receive exit permits, passports or other indication that their names have been presented to the U.S. authorities, it should be seen as a good sign. However, they should be advised that it is often months between the notification of the applicants and the actual receipt of the list by the U.S. ODP. ODP must receive this list before they can be considered for interview. Once their names appear on a list the file will be reviewed and, when determined to be documentary complete, their names will be proposed for interview by ODP staff in Vietnam. Any additional documentation will be requested from the anchor relative in the U.S.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,


U.S. Orderly Departure Program



Embassy of the United States of America

DATE: FEB 2, 90

IV: 129107

PA: Lai QUANG HuyNH

KHUC MINH THO

FAMILIES OF VN POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Dear KHUC MINH THO

This is in response to your inquiry of DEC 7, 89 regarding the above mentioned ODP applicants.

The eligible applicants on this case were issued a Letter of Introduction (LOI) on JUL 21, 87. If they have not already, they should take the LOI to their local authorities to apply for emigration. If they have applied in the past without success, they should be advised to reapply as the Vietnamese have resumed accepting application.

Some family members may not be included on the LOI. These would include sons and daughters over 21 years of age or other relatives who do not have their own eligibility, such as a current immigrant visa petition. While they are not eligible for inclusion on the LOI, should they appear for interview with the other eligible family members their dependency and eligibility for the program will be determined at that time.

No further action will be taken on this case until their names appear on a list of names received from the Vietnamese authorities as being eligible for interview by the ODP. The compilation of this list is under the control of the Vietnamese authorities.

If the applicants receive exit permits, passports or other indication that their names have been presented to the U.S. authorities, it should be seen as a good sign. However, they should be advised that it is often months between the notification of the applicants and the actual receipt of the list by the U.S. ODP. ODP must receive this list before they can be considered for interview. Once their names appear on a list the file will be reviewed and, when determined to be documentarily complete, their names will be proposed for interview by ODP staff in Vietnam. Any additional documentation will be requested from the anchor relative in the U.S.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,


U.S. Orderly Departure Program

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hồ Sơ Bổ Tú

NAME (Ten Tu-nhan) : Phuynh Xai Quang
 Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 3 9 1939
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : nam Female (Nu) : khong

MARITAL STATUS Single (Doc than) : khong Married (Co lap gia dinh) : 10
 (Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 279/6A Lê Văn Si F1 Tân Bình TP. Hồ Chí Minh
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) co No (Khong) no

If Yes (Neu co) : From (Tu) : 12.1.1976 To (Den) : 17.12.1985

PLACE OF RE-EDUCATION: Trai Gia Trung, Cpalou Kontum
 CAMP (Trai tu) Trai thanh Tân, Thủ Đức, Thủ Đức

PROFESSION (Nghe nghiep) : luôn làm

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Chiến tranh Tân là vai Dân tộc VN
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Đại úy
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Phu tá phòng chính trị 9 Bộ Lĩnh
 Date (nam) : 1973 - 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : co
 IV Number (So ho so) : khong
 No (Khong) : no

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 7
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti.

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 279/6A Lê Văn Si F1 Tân Bình
 TP. Hồ Chí Minh

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
Xai Chi Chi

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : no No (Khong) : no

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Anh ruột

NAME & SIGNATURE: Phuynh Xai Quang Chi Chi
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) 279/6A Lê Văn Si F1 Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

DATE: 7 Month (Thang) 26 Day (Ngay) 1989 Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Xai Quang
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Đỗ Thị Khoa Huân	1940	wife
Xai Quang Huynh	1957	my son
Xai Phi Huynh	1959	my son
Xai Thị Xong	1961	my son
Xai Thị Emi Mai	1963	my daughter
Xai Thị Kien Chu	1966	my daughter
Xai Thị Chu Xom	1968	my daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

My family sent a file to the office ODP since 1983 during I was reeducation in political prisoner when I came back, I sent a liberation paper to the ODP office, but up to date I didn't receive any information

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hồ Sơ Bổ Tú

NAME (Ten Tu-nhan) : Phuynh Lai Quang
Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)DATE, PLACE OF BIRTH : 3 9 1939
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : nam Female (Nu) : khongMARITAL STATUS : Single (Doc than) : khong Married (Co lap gia dinh) : co
(Tinh trang gia dinh) :ADDRESS IN VIETNAM : 279/6A Xe Văn Si F1, Tân Bình TP. Hồ Chí Minh
(Dia chi tai Viet-Nam)POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) co No (Khong) khongIf Yes (Neu co) : From (Tu) : 12.1.1976 To (Den) : 17.12.1985PLACE OF RE-EDUCATION : Trai Gia Trung - Gia Lai Kandum
CAMP (Trai tu) : Trai Hòn Tằm - Thủ Đức Thủ ĐứcPROFESSION (Nghe nghiep) : Buôn bánEDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Chiến tranh Tùn lì với Dân tộc
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Tai my
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Phu Tá phòng chính huấn Sđg Bộ binh
Date (nam) : 1973 - 1975APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : co
IV Number (So ho so) : khong
No (Khong) : khongNUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 7
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiMAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 279/6A Xe Văn Si F1, Tân Bình
TP. Hồ Chí MinhNAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
Yen Thi Chi 19701 Lanark St Camoga Park CA91306 USAU.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : khong No (Khong) : khongRELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : anh ruotNAME & SIGNATURE: Phuynh Yen Quang Chu Ky
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien theai cua nguoi dien don nay) : 279/6A Xe Văn Si F1, Tân Bình TP. Hồ Chí MinhDATE: 7 26 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Phuynh Lan Quang
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
De Chi Nguen Hoang	1940	wife
Lan Quang Hung	1957	my son
Lan Phi Hoang	1959	my son
Lan Chi Long	1961	my son
Lan Chi Cuu Mai	1963	my daughter
Lan Chi Kieu Thuy	1966	my daughter
Lan Chi Phuoc Lan	1968	my daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

My family sent a file to the office ODP since 1983 during I was reeducation in political prisoner when I came back, I sent a liberation paper to the ODP office, but up to date, I didn't receive any information



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Nguyễn Lai Quang
Last Middle First

Current Address 279/6A Lê Văn Sỹ F1. Gia Định, Hồ Chí Minh City

Date of Birth 9.3.1939 Place of Birth Quí nhát - Hà Nam Ninh

Previous Occupations(before 1975) Capt - assistance political training 9th division infantry
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 12.1.1976 To 17.12.1985

3. SPONSOR'S NAME: Capt Miller and I studied together in Fort Bragg,
Name North Carolina state

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>Lai Thị Thị</u>	<u>My young sister</u>
<u>Miss Mc Miller and miss Jean service formerly</u> <u>in liaison officer</u>	<u>My friend</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed a Statement of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Keuynh Lai Quang
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Đỗ Thị Hoa Hwing	1940	wife
Lai Quang Khuu	1957	my son
Lai Phi Hoang	1959	my son
Lai Chi Long	1961	my son
Lai Chi Connie Mai	1963	my daughter
Lai Chi Klein Chu	1966	my daughter
Lai Chi Thuy Lan	1968	my daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

My family sent a file to the office ODP since 1983 during I was reeducation in political prisoner when I came back, I sent a liberation paper to the ODP office, but up to date, I didn't receive any information

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức.

Số 248 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT/TT, ban
hành theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1972



1445

26

11.12.85

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

169

ngày

14 tháng 8 năm 1985

của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Lại Quang Huynh.**

Sinh năm 19 **36**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Nam Hà**

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt **279/6A Nguyễn Văn Trỗi, Tân Bình
TP: Hồ Chí Minh.**

Can tội **Đại úy Phụ tá Phòng chính huấn trốn học tập cải tạo.**

Bị bắt ngày **12/1/1976**

Án phạt **TTCT**

Theo quyết định, án van số ngày tháng năm của

Đã bị tống án **lần, cộng thành** nam tháng

Đã được giảm án **lần, cộng thành** năm tháng

Nay về cư trú tại **279/6A Nguyễn Văn Trỗi, Tân Bình, TP: Hồ Chí Minh.**

Nhận xét quá trình cải tạo

**Quá trình cải tạo ở trại Anh Huynh đã cố gắng. Trong lao động
học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.**

Thời hạn quản chế tại địa phương 12 tháng (Mười hai tháng)

Tiền di chuyển để cấp từ trại về đến gia đình.

Đường sứ phải trình diện tại UBND Phường, xã: Nơi về cư trú.

Trước ngày 20 tháng 12 năm 1985

Lần tay ghi: **Lại Quang Huynh.**

Danh bùn

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Lai



Thiếu Tá Trần V

ODP CHECK FORM

Date: 21/8/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Lai QUANG HUY NH

Date of Birth: 3/9/39 Hà Nam Ninh

Address in VN 279/6A 16 Võ Văn Si². P. 1 Tân Bình.

Spouse Name: Lai Thi Hiea Trung

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 7 Years Months Days

IV # _____

VEWL # _____

I-171 : Yes; No. - EXIT PERMIT: Yes; No.

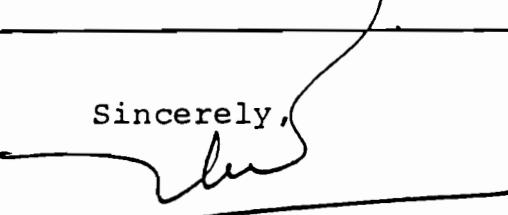
Special List # _____

Sponsor: Lai Thi Thi

19701 Sanark St. Camoga Park CA 91306

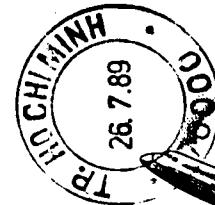
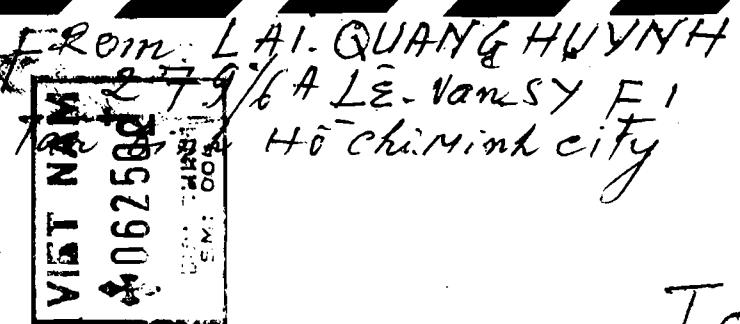
Remarks: _____
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,



KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)



AUG 16 1989

To: PO. BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205-0635
TELEPHONE 703.560.0058

U.S.A

PAR AVION VIA AIR MAIL